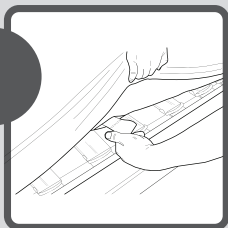


## Budget Model

1



**EN:** To activate the S-CAPEPOD Budget Model, always start on the right side (seen from the feet side). Lift up the mattress and place your finger in the loop of the cross strap.

**NL:** Om het Budget Model van Evacuatiehoek S-CAPEPOD te activeren, begin van altijd vanaf de rechterkant (gezien vanaf het voeteneinde). Til het matras omhoog en plaats je vinger in de lus van de fixatieband.

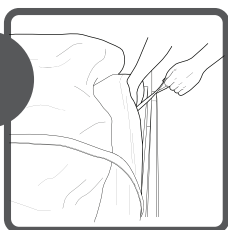
**DE:** Beginnen Sie mit der Aktivierung des S-CAPEPOD Budgetmodells immer auf der rechten Seite (von der Fußseite aus gesehen). Heben Sie die Matratze an und legen Sie Ihren Finger in die Schlaufe des Kreuzgurtes.

**FR:** Pour mettre en marche S-CAPEPOD Modèle Économique, commencez toujours par le côté droit (vu du côté des pieds). Soulevez le matelas et placez votre doigt dans la boucle de la sangle transversale.

**ESP:** Para activar el modelo de balance S-CAPEPOD, siempre comience en el lado derecho (visto desde el lado de los pies). Levante el colchón y coloque su dedo en el bucle de la correa cruzada.

**IT:** Per attivare il modello S-CAPEPOD Budget, inizia sempre sul lato destro (visto dal lato dei piedi). Solleva il materasso e posiziona il dito nell'ansa della cinghia incrociata.

2



**EN:** Pull the cross strap towards you. Release both cross straps. You could also release the cross straps in tandem.

**NL:** Trek de fixatieband naar je toe. Maak beide fixatiebanden los. Je kunt deze ook tegelijk losmaken door deze gelijktijdig naar je toe te trekken.

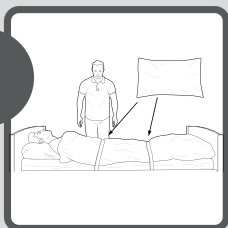
**DE:** Ziehen Sie den Kreuzgurt in Ihre Richtung. Lösen Sie beide Kreuzgurte. Sie können die Kreuzgurte auch gleichzeitig lösen.

**FR:** Tirez la sangle transversale vers vous. Relâchez les deux sangles transversales. Vous pouvez également relâcher les sangles croisées en même temps.

**ESP:** Tire de la correa cruzada hacia usted. Suelte ambas correas cruzadas. También puede soltar las correas cruzadas conjuntamente.

**IT:** Tira la cinghia incrociata verso di te. Rilascia entrambe le cinghie incrociate. Puoi anche rilasciare le cinghie incrociate allo stesso tempo.

3



**EN:** Place the cross straps over the person in bed. If needed, you could also place an extra pillow underneath the cross straps to improve patient comfort.

**NL:** Plaats de fixatiebanden over de patient. Voor extra comfort, kun je een extra kussen plaatsen onder de fixatieband.

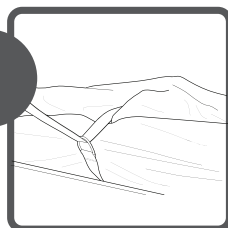
**DE:** Legen Sie die Kreuzgurte über die Person im Bett. Bei Bedarf können Sie auch ein zusätzliches Kissen unter die Kreuzgurte legen, um den Komfort des Patienten zu verbessern.

**FR:** Placez les sangles croisées sur la personne couchée. Au besoin, vous pouvez aussi placer un oreiller supplémentaire sous les sangles croisées pour améliorer le confort du patient.

**ESP:** Coloque las correas cruzadas sobre la persona en la cama. Si es necesario, también puede colocar una almohada adicional debajo de las correas cruzadas para mejorar la comodidad del paciente.

**IT:** Posiziona le cinghie incrociate sulla persona nel letto. Se necessario, puoi anche collocare un cuscino sotto le cinghie incrociate per migliorare il comfort del paziente.

4



**EN:** Go to the other side of bed. Place the cross strap through the metal ring.

**NL:** Ga naar de andere zijde van het bed. Haal de fixatieband door de metalen ring.

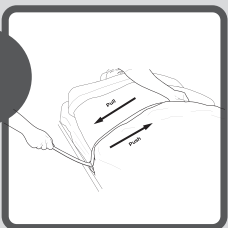
**DE:** Gehen Sie auf die andere Seite des Bettes. Führen Sie den Kreuzgurt durch den Metallring.

**FR:** Passez de l'autre côté du lit. Placez la sangle transversale à travers l'anneau métallique.

**ESP:** Vaya al otro lado de la cama. Coloque la correa cruzada a través del anillo de metal.

**IT:** Passa all'altro lato del letto. Colloca la cinghia incrociata nell'anello di metallo.

5



**EN:** Now close the cross strap tightly with the hook and loop fasteners. Pull and push simultaneously. Tighten the cross straps to create a slight 'U' shape with the mattress.

**NL:** Nu sluit je de fixatiebanden met het klittenband. Trek en duw tegelijk. Maak de fixatiebanden vast, zodat het matras in een 'U-vorm' komt te staan.

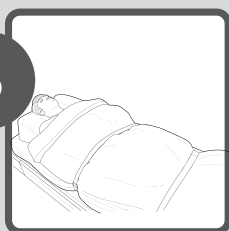
**DE:** Verschließen Sie den Kreuzgurt nun fest mit den Klettverschlüssen. Ziehen und drücken Sie gleichzeitig. Ziehen Sie die Kreuzgurte an, um mit der Matratze eine leichte U-Form zu erzielen.

**FR:** Fermez maintenant la sangle croisée avec les fermetures auto-agrippantes. Tirez et poussez simultanément. Serrez les sangles croisées pour créer une légère forme en U avec le matelas.

**ESP:** Ahora cierre la correa cruzada firmemente con los sujetadores de gancho y bucle. Tire y empuje simultáneamente. Apriete las correas cruzadas para crear una ligera forma de "U" con el colchón.

**IT:** Ora serra saldamente la cinghia incrociata con i dispositivi di fissaggio in velcro. Tira e spingi contemporaneamente. Stringi le cinghie incrociate per creare una forma leggermente a 'U' con il materasso.

6



**EN:** Make sure that both cross straps are tightly closed. Then you can start with the evacuation of the person in bed.

**NL:** Zorg dat de fixatiebanden goed vast zitten. Daarna kun je beginnen met de evacuatie.

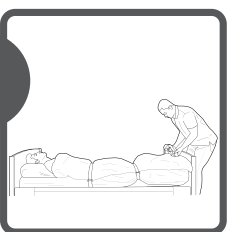
**DE:** Stellen Sie sicher, dass beide Kreuzgurte fest verschlossen sind. Dann können Sie mit der Evakuierung der Person im Bett beginnen.

**FR:** Veillez à ce que les deux sangles transversales soient bien fermées. Ensuite, vous pouvez commencer à procéder à l'évacuation de la personne alitée.

**ESP:** Asegúrese de que ambas correas cruzadas estén bien cerradas. Para que pueda comenzar con la evacuación de la persona en la cama.

**IT:** Assicurati che entrambe le cinghie incrociate siano ben serrate. Poi puoi iniziare con l'evacuazione della persona allettata.

7



**EN:** Release the pulling strap from the strap pocket at the feet end.

**NL:** Haal de sleeplussen uit het opbergtasje aan het voeteneinde.

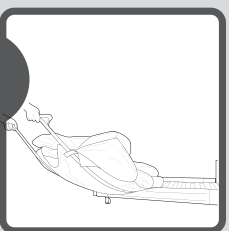
**DE:** Lösen Sie den Zuggurt aus der Gurttasche am Fußende.

**FR:** Veillez à ce que les deux sangles transversales soient bien fermées. Ensuite, vous pouvez commencer à procéder à l'évacuation de la personne alitée.

**ESP:** Suelte la correa de tiro del bolsillo de la correa en el extremo de los pies.

**IT:** Rilascia la cinghia di trazione dalla tasca all'estremità dei piedi.

8



**EN:** Turn the patient on the bedframe. Take a firm hold on the pulling strap on the feet side. Pull the person in bed towards you. Make sure that the person's buttocks is over the edge of the bedframe before lowering. Lower the mattress to the ground and pull to a point of safety.

\*Please note: In case of neck- or head injuries, you could also remove the patient from the bed the other way around.

Take a firm hold on the pulling strap at the head end, turn the patient on the bedframe and pull towards you. Lower the mattress to the ground and pull towards a point of safety.

**NL:** Draai de patient op het bedframe. Hou de sleeplussen aan het voeteneinde stevig vast. Trek de persoon in het bed naar je toe. Zorg dat de persoon z'n billen over de rand van het bed zijn, voordat je het matras laat zakken. Laat daarna het matras zakken tot de grond en sleep naar een veilige omgeving.

\*Let op: In geval van nek- of hoofdbleesures, kun je de persoon ook bed halen door middel van de sleeplussen aan het hoofdeinde. Hou de sleeplus stevig vast, draai de persoon op het matras op het bedframe en trek naar je toe. Laat het matras op de grond zakken en sleep naar een veilige omgeving.

**DE:** Drehen Sie den Patienten auf dem Bettrahmen. Halten Sie den Zuggurt an der Fußseite fest. Ziehen Sie die Person im Bett in Ihre Richtung. Stellen Sie sicher, dass sich das Gesäß der Person über der Kante des Bettrahmens befindet, bevor Sie es absenken. Senken Sie die Matratze auf den Boden und ziehen Sie sie bis zu einem sicheren Punkt an.

\*Bitte beachten Sie: Bei Nacken- oder Kopfverletzungen können Sie den Patienten auch umgekehrt aus dem Bett nehmen. Halten Sie den Zuggurt am Kopfende fest, drehen Sie den Patienten am Bettrahmen und ziehen Sie ihn zu sich hin. Senken Sie die Matratze auf den Boden und ziehen Sie sie bis zu einem sicheren Punkt an.

**FR:** Tournez le patient sur le cadre du lit. Tenez fermement la sangle de traction du côté des pieds. Tirez la personne dans le lit vers vous. Assurez-vous que les fesses de la personne se trouvent au-dessus du bord du cadre de lit avant de l'abaisser. Abaissez le matelas au sol et tirez jusqu'à un point de sécurité.

\*Remarque : En cas de blessure au cou ou à la tête, vous pouvez également retirer le patient du lit dans l'autre sens.

Saisissez fermement la sangle de traction à l'extrémité de la tête, tournez le patient sur le cadre de lit et tirez vers vous. Abaissez le matelas au sol et tirez vers un point de sécurité.

**ESP:** Gire al paciente en el somier. Sujete firmemente la correa de tracción en el lado de los pies. Tire de la persona en la cama hacia usted. Asegúrese de que las nalgas de la persona estén sobre el borde del marco de la cama antes de bajar. Baje el colchón al suelo y tire hacia un punto de seguridad.

\*Tenga en cuenta: en caso de lesiones en el cuello o la cabeza, también puede sacar al paciente de la cama al revés.

Sujete firmemente la correa de tiro en el extremo de la cabeza, gire al paciente sobre el somier y tire hacia usted. Baje el colchón al suelo y tire hacia un punto de seguridad.

**IT:** Ruota il paziente sul giroletto. Impugna saldamente la cinghia di trazione sul lato dei piedi. Tira la persona allettata verso di te. Assicurati che le natiche della persona si trovino oltre il bordo della giroletto prima di farlo scivolare verso il basso. Abbassa il materasso a terra e tira fino ad un punto di sicurezza.

\*Nota: In caso di lesioni al collo o alla testa, puoi anche rimuovere il paziente dal letto al contrario. Impugna saldamente la cinghia di trazione all'estremità della testa, gira il paziente sul giroletto e tira verso di te. Abbassa il materasso a terra e spingi verso un punto di sicurezza.